Translation and the Translator's Ideology
by
Wafa abu Hatab
Zarqa Private University

Recent translation studies have moved from basically dealing with translation as a means of achieving equivalence into a more critical study of the translation process itself. The concept of the translator's ideology gained more attention within these new trends that have been influenced by poststructuralism and functionalism. Translators' particular ideologies constitute their set of beliefs, assumptions and values that form their worldview. The present study investigates the influence of these ideologies on the translation practice.

It provides an analysis of the English interpretation of Al-Qaddafi’s address to the UN General Assembly in 2009. It investigates the effect of the translator's ideology on the translation strategies employed.